

ഉത്തരവാദിത്വഭരണം സ്ഥാപിക്കാനും ആ ഉത്തരവാദിത്വഭരണം പ്രവർത്തിക്കേണ്ട ഭരണവ്യവസ്ഥ രൂപീകരിക്കാനും ഒരു പ്രതിനിധിസഭ വിളിച്ചു കൂട്ടിയതിന് തിരുമനസ്സിനോട് ഈ സഭയ്ക്കുള്ള കൃതജ്ഞത തിരുമനസ്സ് ഞ്ഞെത്തിക്കുന്നതിനും മറ്റേതും, ഈ സഭയെത്തന്നെ ഇടക്കാലത്തേക്ക് ഒരു നിയമസഭയായി മാറ്റണമെന്നും ഈ സഭയോട് ഉത്തരവാദിത്വമുള്ള ഒരു ജനകീയ ഇടക്കാല ഗവണ്മെന്റ് ഉടൻതന്നെ സ്ഥാപിക്കേണ്ടതാണെന്നുമുള്ളതാണ്. ഈ കാര്യത്തിൽ വിവിധ കക്ഷികളിൽപ്പെട്ട എല്ലാ അംഗങ്ങൾക്കും ഏകാഭിപ്രായമാണുള്ളതാണ് എനിക്ക് ബോദ്ധ്യം വന്നിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് വാചരം ഇന്നുതന്നെ ഞാൻ തിരുമനസ്സ് ഞ്ഞെത്തിക്കാമെന്നു പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ഇനി രണ്ടു പ്രമേയങ്ങൾ ഈ സഭയുടെ സ്വീകരണത്തിനായി അവതരിപ്പിക്കണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു. അവയിൽ ആദ്യം അഭിപ്രായപൂർവ്വതാസമുണ്ടാകയില്ലെന്നറിയുന്നതുകൊണ്ടാണ് അതു ഞാൻ തന്റെ അവതരിപ്പിക്കാമെന്നു നശിച്ചു. അതു ഞാൻ വായിച്ച ശേഷം അതിന്റെ തത്ത്വമെന്തെന്ന് മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യാം.

RESOLUTIONS.

1. This House places on record its feeling of deep thankfulness to His Highness the Maharaja for his gracious decision to establish responsible Government in the State and to convene a Constituent Assembly elected on the basis of adult franchise to frame the necessary constitution. --This Assembly is fully aware of the tremendous responsibilities resting on it in shaping the Constitution in such a manner as to ensure the well-being of the State. This House pledges itself to be guided by the best democratic principles and practices in the discharge of its onerous duties and responsibilities.

2. This House expresses its profound sense of sorrow at the loss India and the world have sustained, in the passing away of Mahatma Gandhi, the father of the Indian Nation. It pays its homage to him for the phenomenal services he rendered to humanity. The House further places on record the everlasting indebtedness to him of the people of Travancore for the interest he always evinced in their well-being and the inspiration and guidance he consistently gave them in the struggle for freedom which has led to the convening of this Assembly charged with the task of framing a free constitution for the State. This House realises the importance of following the noble principles and ideals Mahatma Gandhi has set before India and the world and pledges itself to follow them in the discharge of its duties.

(அ) സംസ്ഥാനത്തു് ഉത്തരവാദിഭരണം സ്ഥാപിക്കുന്നതിന്നും ആവശ്യമായ ഭരണകൂടം നിർമ്മിക്കുന്നതിന്നും പ്രായപൂർത്തിയോടുകൂടാതെ ധീരാനന്തരിൽ ഒരു കാൺസ്റ്റിറ്റ്യൂഷൻ അസംബ്ലി വിളിച്ചുകൂട്ടുന്നതിന്നും മഹാരാജാവു തിരുമനസ്സിലേക്കു് തിരുവുള്ളമുണ്ടായതിൽ തിരുമനിയോടുള്ള അഗാധമായ കൃതജ്ഞത ഈ സമിതി രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളുന്നു. സംസ്ഥാനത്തിന്റെ ഭവിക്കാശയേയും ഭദ്രമാക്കത്തക്കവിധത്തിലുള്ള ഒരു ഭരണഘടന രൂപീകരിക്കുന്നതു സംബന്ധിച്ചു് ഈ സമിതിക്കുള്ള ഭീമമായ ചുമതലകളെപ്പറ്റി ഈ സമിതിക്കു തികച്ചും ബോദ്ധ്യമുണ്ടു്. അതിന്റെ ഗൗരവമായ കർത്തവ്യങ്ങളും ചുമതലകളും നിർവഹിക്കുന്നതിൽ ഉത്തമമായ ജനകീയ തത്വങ്ങളും കഴുതപ്പുകളും അതിനെ നയിക്കുന്നതാണെന്നു് ഈ സമിതി പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നു.

(ബ) 'രാഷ്ട്രപിതാവായ മഹാത്മാഗാന്ധിയുടെ ഭേദവിശ്വാസം മൂലം ഭാരതത്തിന്നും ലോകത്തിന്നും നേരിട്ടിട്ടുള്ള നഷ്ടത്തിൽ ഈ സമിതിക്കുള്ള തീവ്രമായ വ്യഥ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു. മനുഷ്യാശിക്കുകമാനം അദ്ദേഹം ചെയ്തിട്ടുള്ള അന്യോദേശമായ സേവനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി അദ്ദേഹത്തിനോടുള്ള കടപ്പാടു രേഖപ്പെടുത്തുന്നു. ഒരു സ്വാതന്ത്ര്യമായ ഭരണകൂടം നിർമ്മിക്കുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള ഈ സഭയുടെ ആവിർഭാവത്തിലേക്കു നിദാനമായ സ്വാതന്ത്ര്യസമരത്തിനു് അദ്ദേഹം അനുസ്മൃതമായി നൽകിയ ഉത്തേജനത്തിന്നും നേതൃത്വത്തിന്നും തിരുവിതാംകൂർ ജനതയുടെ ക്ഷേമത്തിൽ അദ്ദേഹം സദാ പ്രകടിപ്പിച്ച താൽപ്പര്യത്തിന്നും വേണ്ടി അദ്ദേഹത്തിനോടുള്ള കടപ്പാടു രേഖപ്പെടുത്താനും ഈ അവസരം വിനിയോഗിക്കുന്നു. ഭാരതത്തിന്നും ലോകത്തിന്നും അദ്ദേഹം നൽകിയിട്ടുള്ള ഉന്നതാദർശങ്ങളും തത്വങ്ങളും അക്ഷരപ്രതി അനുഷ്ഠിക്കേണ്ട ആവശ്യകതയുടെ പ്രാധാന്യത്തെ ഈ സമിതി ശരിയായി അറിയുകയും ഇതിന്റെ ചുമതലനിർവഹണത്തിൽ അവയെ അനുകരിക്കുമെന്നു ദൃഢനിശ്ചയം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നു.

தீர்மானங்கள்.

(1) காருண்யம் பொருந்திய மஹாராஜா திருநெல்முவந்து, சமஸ்தானத்தில் பொறுப்பாட்சி திருவுவதற்கும், அதற்கியந்த சட்ட-முண்டாக் குவதற்கு வயதுவந்தவர்கள் வாக்குரிமையின் அடிப்படையில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவர்களைக்கொண்ட ஒரு அரசியல் நிர்ணயசபையை ஏற்படுத்தியதற்கும், இச்சபை அதன் மனப்பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது. சமஸ்தானத்தின் நன்மைக்குகந்த ஒரு அரசியல்சபையை

உண்டாக்கவேண்டுமென்ற மகத்தான பொறுப்பு அதற்குண்டென்பதை இச்சபை நன்றாக உணருகிறது. தனது கடமைகளையும், பொறுப்புக்களையும் நிறைவேற்றுவதில், உண்மையான ஜனநாயகமுறைகளையும், கொள்கைகளையும் கடைபிடிக்கும் என்று இச்சபை சபதம்செய்துகொள்கிறது.

(2) இந்திய சமுதாயத்தின் தந்தையாகிய மஹாத்மா காந்தியடிகள் இறந்தமையால் இந்தியாவிற்கும், உலகத்திற்கும் ஏற்பட்ட நஷ்டத்தைப்பற்றி இந்தச் சபை அதன் ஆழ்ந்த துக்கத்தைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறது. மானிடசமூகத்திற்கு மஹாத்மா காந்தியடிகள் செய்த சேவைகளுக்காக இந்தச் சபை அவர்களுக்கு தனது வணக்கத்தைச் செலுத்திக் கொள்கிறது. திருவாங்கூரின்பால் கண்ணுங்கருத்துமாயிருந்து, திருவாங்கூரின் பொறுப்பாட்சிப் போராட்டத்தின்போது இந்நாட்டுமக்களுக்கு வேண்டிய அரிய போதனைகளையளித்து, இந்நாட்டிற்கு ஒரு அரசியலை நிறுப்பிக்கத் தற்போது கூட்டப்பட்டிருக்கும் இந்தச் சபைக்கே காரணமாயிருந்த மஹாத்மா காந்தியடிகளுக்கு இந்தச் சபை சாகவதமாகக் கடமைப்பட்டிருக்கிறது. மஹாத்மா காந்தியடிகள் இந்தியாவிற்கும் உலகத்திற்கும் செய்த சேவைகளையும், அவரது தத்துவங்களையும் இச்சபை நன்கு உணர்வதோடு, அத்தத்துவங்களை கடைபிடித்தொழுகுவதாக இச்சபை சபதம் செய்துகொள்கிறது.

Both the resolutions were passed unanimously, the whole House standing.

MR. PRESIDENT: The House will now adjourn and meet again at 11 A. M. on Wednesday, the 24th March 1948.

The proceedings concluded with the singing of
Vancheesamangalam.

The House rose at 6 P. M.

V. KRISHNAMURTHI AIYAR,
Secretary to the Representative Body.